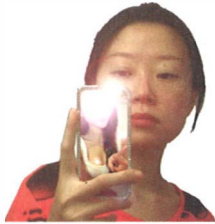


苗穎



MIAO Ying

生於上海。2007年畢業於中國美術學院新媒體系，獲學士學位；09年畢業於紐約州立大學阿爾弗萊德藝術設計學院電子綜合藝術專業，獲碩士學位；現於上海和紐約工作、生活。苗穎嘗試探討網際網絡、局域網和智能手機等主流媒介的可能性，以及科技在再現現實過程中產生的新的政治、美學和時代感知。

她曾舉辦個展「苗穎：ChinternetPlus」（新美術館，紐約，2016）、「內容覺醒」（沒頂畫廊，上海，2016）、「親特網完事指南：一個愛情故事」（nächst St. Stephan Rosemarie Schwarzwälder 畫廊，維也納，2016）、「手拿菜刀砍網線，電子世界民謠——2015年威尼斯雙年展中國館線上平行展」。群展有「神秘表像」（KW 柏林當代藝術中心，柏林，2016）、「轉向：2000後中國當代藝術趨勢」（民生美術館，上海，2016）、「為什麼表演？」（明當代美術館，上海，2016）、「閃靈：攝影之後」（泰康空間，北京，2016）、「解放的皮膚」（武漢美術館，武漢，2016）、「Y 世代之歌」（OCAT 當代藝術中心上海館，上海，2015）等。

Miao Ying was born in Shanghai. She holds an MFA in Electronic Integrated Arts from the School of Art and Design at Alfred University and a BFA in New Media Arts from China Academy of Arts. She resides in New York and Shanghai.

Her work highlights the attempts to discuss and explore, existentially, the possibilities of the Internet, the Chinese Internet (Great Fire Wall), as well as new modes of politics, aesthetics, and contemporary consciousness created in the representation of reality through technology.

Her most recent solo exhibitions include: *Miao Ying: Chinternet Plus*, as part of the online exhibition *First Look: New Art Online* of New Museum, New York (2016); *Content Aware* at Madein Gallery, Shanghai (2016); *Chinternet How: A Love Story* at Galerie nächst St. Stephan Rosemarie Schwarzwälder, Vienna (2016); and *Holding a Kitchen Knife to Cut the Internet Cable for Folklore of the Cyber World: An Online Exhibition for the Chinese Pavilion*, hosted by La Biennale di Venezia (2015). She has also shown her works at group exhibitions happening at KW Institute for Contemporary Art, Berlin (2016); Minsheng Art Museum, Shanghai (2016); Taking Space, Beijing (2016); OCAT Shanghai, Shanghai (2015), etc.



《景觀.gif》（影片截圖）。鳴謝藝術家
landscape.gif (still). Courtesy of the Artist



苗穎
 《景觀.gif》
 2013
 GIF 動畫、躺椅、懶人支架、ipad、Tpad、
 毛毯、抱枕、廢紙、接線板、平板充電延
 長線、門前墊
 尺寸可變
 鳴謝藝術家

Miao Ying
Landscape.gif
 2013
 GIF animation, reclining chairs, touchpad
 device mounts, iPad, Tpad, blanket,
 cushion, crumpled paper, power cord,
 extension cables, welcome mat
 Dimensions variable
 Courtesy of the Artist

兩張傳統的中式竹子躺椅背靠背擺放在展覽空間裏，椅子上面各有一條毛毯，一條是 12 幀靜止的流水 gif 平鋪組成的藍色毛毯，另一條是印有金色大「贊」（即繁體中文的「讚」）字的粉色毛毯，「贊」字的周圍是四個由 emoji 表情符號組成的隱喻——吃好、賺飽、iphone6+ 和走了（移民）。在這兩張躺椅上是各種尺寸不同的淘寶銷量第一床上平板電腦懶人支架，支架上架的是由「真假」ipad 組成的平板，有 ipad、Tpad，也有山寨 ipad。這些平板播放的是以移位拍攝的高清攝影，融合低像素網絡表情符號、網絡搞笑圖片、8 位元網絡風景、淘寶 gif 產品照等。這一系列九幅 gif 作品都近乎神經質的抖動，製造一種刻意的「假 3D」效果，與博物館內的立體造景或 diorama 的「假立體」對應，營造現實與互聯網之間半真半假的「風景畫」。

在「贊」椅上面還有一個粉色的雞心形狀花邊抱枕，抱枕印有愛心符號，「贊」椅前面有一張地毯，上面有奔騰的馬匹和「馬上有蘋果」、Facebook 按「贊」的手、人民幣等。椅子的周圍還佈滿打有金色「贊」字的廢「贊」紙，與纏繞的平板充電延長線凌亂的堆積在一起。

In *landscape.gif*, two Chinese reclining bamboo chairs are placed back to back. One of the chairs is draped with a blanket with GIF frame images compiled into one larger image. The other blanket on the other chair shows the simplified Chinese character “zan”—which is equivalent to “like” on Facebook. The “zan” character is surrounded by original emojis inspired by Chinese New Year door decorations; they mean “Eat Well,” “Get Rich,” “Have iPhone6+” and “Immigrate to the USA.”

Tablets in various sizes are mounted to the chairs. The devices include iPads and Chinese iPad-style tablets such as T-Pads. The mounts are best-selling tablet holders on Taobao. Sheets of crumpled paper with the Chinese character “zan” on them litter the ground; in this case, the “zan” looks like garbage. In front of the “zan” chair, there is a carpet written with “Soon to Have Apple,” which references common phrases on Chinese New Year posters such as “Soon to be Rich.”

Those gifs showing on the tablets are a series of high-resolution stereo photographs, mixed with emoji, funny Internet images, 8-bit landscape images, and sample gifs of Taobao products. The nine gifs in this series are all characterized by an unsettling, jittery shake that results in a fake 3D effect. They pair with diorama stereo photographs, rendering a landscape in the gap between simulation and reality.